TADOKU JUNIOR グリム童話 ★★★★☆ ながい 1153語

The Turnip

カブ

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本） 原文そのまま 朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ まずしい兵隊が育てた、荷車いっぱいの大きなカブ。王さまにさし上げると大金持ちに！ それをうらやんだ金持ちの兄は……。



There were two brothers who were both soldiers; the one was rich and the other poor. The poor man thought he would try to better himself; so, pulling off his red coat, he became a gardener, and dug his ground well, and sowed turnips.

When the seed came up, there was one plant bigger than all the rest; and it kept getting larger and larger, and seemed as if it would never cease growing; so that it might have been called the prince of turnips for there never was such a one seen before, and never will again. At last it was so big that it filled a cart, and two oxen could hardly draw it; and the gardener knew not what in the world to do with it, nor whether it would be a blessing or a curse to him. One day he said to himself, 'What shall I do with it? if I sell it, it will bring no more than another;

and for eating, the little turnips are better than this; the best thing perhaps is to carry it and give it to the king as a mark of respect.'

Then he yoked his oxen, and drew the turnip to the court, and gave it to the king. 'What a wonderful thing!' said the king; 'I have seen many strange things, but such a monster as this I never saw. Where did you get the seed? or is it only your good luck? If so, you are a true child of fortune.' 'Ah, no!' answered the gardener, 'I am no child of fortune; I am a poor soldier, who never could get enough to live upon; so I laid aside my red coat, and set to work, tilling the ground. I have a brother, who is rich, and your majesty knows him well, and all the world knows him; but because I am poor, everybody forgets me.'

The king then took pity on him, and said, 'You shall be poor no longer. I will give you so much that you shall be even richer than your brother.' Then he gave him gold and lands and flocks, and made him so rich that his brother's fortune could not at all be compared with his.

When the brother heard of all this, and how a turnip had made the gardener so rich, he envied him sorely, and bethought himself how he could contrive to get the same good fortune for himself. However, he determined to manage more cleverly than his brother, and got together a rich present of gold and fine horses for the king; and thought he must have a much larger gift in return; for if his brother had received so much for only a turnip, what must his present be worth?

The king took the gift very graciously, and said he knew not what to give in return more valuable and wonderful than the great turnip; so the soldier was forced to put it into a cart, and drag it home with him. When he reached home, he knew not upon whom to vent his rage and spite; and at length wicked thoughts came into his head, and he resolved to kill his brother.

So he hired some villains to murder him; and having shown them where to lie in ambush, he went to his brother, and said, 'Dear brother, I have found a hidden treasure; let us go and dig it up, and share it between us.' The other had no

suspicions of his roguery: so they went out together, and as they were travelling along, the murderers rushed out upon him, bound him, and were going to hang him on a tree.

But whilst they were getting all ready, they heard the trampling of a horse at a distance, which so frightened them that they pushed their prisoner neck and shoulders together into a sack, and swung him up by a cord to the tree, where they left him dangling, and ran away. Meantime he worked and worked away, till he made a hole large enough to put out his head.

When the horseman came up, he proved to be a student, a merry fellow, who was journeying along on his nag, and singing as he went. As soon as the man in the sack saw him passing under the tree, he cried out, 'Good morning! good morning to thee, my friend!' The student looked about everywhere; and seeing no one, and not knowing where the voice came from, cried out, 'Who calls me?'

Then the man in the tree answered, 'Lift up thine eyes, for behold here I sit in the sack of wisdom; here have I, in a short time, learned great and wondrous things. Compared to this seat, all the learning of the schools is as empty air. A little longer, and I shall know all that man can know, and shall come forth wiser than the wisest of mankind. Here I discern the signs and motions of the heavens and the stars; the laws that control the winds; the number of the sands on the seashore; the healing of the sick; the virtues of all simples, of birds, and of precious stones. Wert thou but once here, my friend, though wouldst feel and own the power of knowledge.

The student listened to all this and wondered much; at last he said, 'Blessed be the day and hour when I found you; cannot you contrive to let me into the sack for a little while?' Then the other answered, as if very unwillingly, 'A little space I may allow thee to sit here, if thou wilt reward me well and entreat me kindly; but thou must tarry yet an hour below, till I have learnt some little matters that are yet unknown to me.'

So the student sat himself down and waited a while; but the time hung heavy upon him, and he begged earnestly that he might ascend forthwith, for his thirst for knowledge was great. Then the other pretended to give way, and said, 'Thou must let the sack of wisdom descend, by untying yonder cord, and then thou shalt enter.' So the student let him down, opened the sack, and set him free. 'Now then,' cried he, 'let me ascend quickly.' As he began to put himself into the sack heels first, 'Wait a while,' said the gardener, 'that is not the way.' Then he pushed him in head first, tied up the sack, and soon swung up the searcher after wisdom dangling in the air. 'How is it with thee, friend?' said he, 'dost thou not feel that wisdom comes unto thee? Rest there in peace, till thou art a wiser man than thou wert.'

So saying, he trotted off on the student's nag, and left the poor fellow to gather wisdom till somebody should come and let him down.

兵隊の兄弟が二人いました。一人はお金持ちで、もう一人はまずしい人でした。まずしいほうは、なんとか暮らしをよくしようと考えました。そこで赤い軍服をぬいで畑仕事をする人になり、土をよくたがやして、カブの種をまきました。

芽が出ると、一本だけほかよりずっと大きなカブがありました。それはどんどん大きくなって、いつまでも育つのをやめないように見えました。「カブの王子」とよんでもいいくらいで、こんなカブはそれまでだれも見たことがなく、これからも二度と見られないでしょう。とうとう荷車いっぱいになるほど大きくなり、二頭の牛でもやっと引けるほどでした。畑の主は、これをいったいどうしたらいいのか、自分にとって幸運なのか不運なのかも、わかりませんでした。ある日、男はひとりごとを言いました。「これをどうしよう？売っても、ふつうのカブと同じねだんにしかならない。食べるなら小さいカブのほうがおいしい。いちばんいいのは、王さまのところへ持っていって、心をこめてさし上げることかもしれないな。」

そこで男は牛をつなぎ、カブを引いてお城へ行き、王さまにさし上げました。「なんとすばらしい！」と王さまは言いました。「ふしぎな物はたくさん見てきたが、こんなおばけのようなカブは見たことがない。種はどこで手に入れたのだ？　それとも、ただ運がよかっただけか？もしそうなら、そなたはまことに幸運の子だな。」「いいえ、とんでもない！」と男は答えました。「わたしは幸運の子などではありません。まずしい兵隊で、生きていくだけのお金もかせげませんでした。それで赤い軍服をぬいで、土をたがやす仕事を始めたのです。わたしには金持ちの兄がいます。王さまもよくごぞんじですし、世間のだれもが知っています。でもわたしはまずしいので、みんなにわすれられているのです。」

王さまは男をかわいそうに思い、言いました。「もうまずしい思いはさせないぞ。そなたの兄よりも、もっと金持ちにしてやろう。」そして王さまは男に金と土地と羊や牛のむれをあたえ、兄の財産などくらべものにならないほどの金持ちにしてやりました。

兄はこのことを聞き、一つのカブで弟がそんなに金持ちになったと知ると、ひどくうらやましくなりました。そして、どうにかして自分も同じ幸運を手に入れられないかと考えました。兄は弟よりもうまくやろうと決めて、金とりっぱな馬をそろえ、王さまへのごうかなおくり物にしました。弟がカブ一つであれほどもらえたのなら、自分のおくり物ならどれほどのお返しがもらえるだろう、と考えたのです。

王さまはおくり物をたいへんよろこんで受け取りましたが、「あの大きなカブよりも高くてすばらしいお返しは思いつかない」と言いました。そこで兵隊は、カブを荷車にのせて、引いて家へ帰るしかありませんでした。家に着くと、兄はこのいかりとくやしさをだれにぶつけたらいいかわかりませんでした。そしてとうとう悪い考えがうかび、弟を殺してしまおうと決めました。

兄は悪者たちをやとって弟をおそわせることにし、かくれて待ちぶせする場所を教えておきました。それから弟のところへ行って言いました。「弟よ、かくされた宝を見つけたんだ。いっしょにほり出して、二人で分けよう。」弟は兄のたくらみなど少しもうたがわず、いっしょに出かけました。とちゅうまで来ると、悪者たちが飛び出してきて弟をしばり、木につるそうとしました。

ところが、したくをしているうちに、遠くから馬の足音が聞こえてきました。悪者たちはすっかりあわてて、弟をふくろに頭から押しこみ、なわで木につるしたまま、ぶら下げて逃げていきました。そのあいだ

に、弟はもがきにもがいて、ふくろに頭が出せるくらいの穴をあけました。

馬に乗った人がやって来ると、それは陽気な学生で、小さな馬に乗って歌いながら旅をしているところでした。ふくろの中の男は、学生が木の下を通りかかるのを見ると、大きな声でよびかけました。「おはよう！おはよう、友よ！」学生はあたりをきょろきょろ見まわしましたが、だれもいないし、声がどこから聞こえるのかもわかりません。そこで「わたしをよぶのはだれですか？」とさけびました。

すると木の上の男は答えました。「目を上げてごらん。わたしはここで『ちえのふくろ』にすわっているのだ。ここにいると、あっというまに、すばらしくふしぎなことをたくさん学べるのだよ。この席にくらべたら、学校で習うことなど、からっぽの空気のようなものだ。もう少しすれば、人が知りうることはすべてわかって、世界でいちばんかしこい人よりもかしこくなってここから出られるだろう。ここでは、空や星のしるしや動きも、風をあやつるきまりも、海べの砂つぶの数も、病気のなおし方も、薬草や鳥や宝石の力も、みんなわかるのだ。友よ、きみも一度ここに入ってみれば、ちえの力を感じて、なるほどと思うだろうに。」

学生はこれを聞いてすっかり感心し、とうとう言いました。「あなたに会えたこの日この時に感謝します！どうか、ほんの少しのあいだ、わたしをそのふくろに入れてもらえませんか？」すると男は、いかにもしぶしぶというふりをして答えました。「たっぷりお礼をして、ていねいにたのむなら、少しのあいだすわらせてあげてもいい。だが、わたしがまだ知らないちょっとしたことを学び終えるまで、あと一時間は下で待っていなさい。」

そこで学生は腰をおろして、しばらく待ちました。けれども待つのがたいくつでたまらず、早く知りたい気持ちでいっぱいだったので、すぐに上がらせてほしいと熱心にたのみました。すると男はついに折れたふりをして言いました。「あそこのなわをほどいて、ちえのふくろを下ろしなさい。そうしたら入れてあげよう。」学生は男を下ろし、ふくろを開けて、男を外に出してやりました。「さあ、早くわたしを上げてください！」と学生はさけびました。学生が足からふくろに入ろうとすると、男は言いました。「ちょっと待った。そうじゃない。」そして学生を頭から押しこみ、ふくろの口をしばって、ちえをさがす学生を、たちまち空中にぶら下げてしまいました。「どうだね、友よ」と男は言いました。「ちえがやって来るのを感じないかね？前よりかしこくなるまで、そこでゆっくり休んでいなさい。」

そう言うと、男は学生の馬に乗ってぱかぱかと行ってしまいました。かわいそうな学生は、だれかが来て下ろしてくれるまで、そこでちえを集めることになったのです。

たんご と クイズ カブ

turnips カブ	**cart** 荷車	**oxen** 牛（ox の複数形）
king 王さま	**sack** 大きなふくろ	**student** 学生
wisdom ちえ		

Q1 まずしい兵隊が王さまにさし上げたものは？

① 金と馬　② 大きなカブ　③ 宝の箱

Q2 金持ちの兄が王さまからもらったお返しは？

① 大きなカブ　② 土地と羊　③ 金のかんむり

Q3 ふくろの中の男は、学生に何と言ってだましましたか？

① ここは宝のふくろだ　② ここはちえのふくろだ　③ ここは空飛ぶふくろだ

こたえ

Q1 ② 荷車いっぱいになるほどの大きなカブを、牛に引かせてお城へ運び、王さまにさし上げました。

Q2 ① 王さまは「あのカブよりすばらしいお返しはない」と言い、兄は大きなカブを持って帰るしかありませんでした。

Q3 ② 「ちえのふくろ」に入っていると、すばらしいことを学べると言って、学生をうらやましがらせました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典 英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。